

Bluetooth Wireless Micro System

BTM630

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

Käyttöopas

Manual do usuário

Εγχειρίδιο χρήσεως

Руководство пользователя

Instrukcja obsługi

Uživatelský manual

Návod na používanie

Felhasználói kézikönyv



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőséggarantia

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség 230-240 V/50 Hz
Elemes működéshez CR2025
Névleges frekvencia 50 Hz (vagy 50-60 Hz)

Teljesítmény

névleges < 7 W
készületi állapotban < 1 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg 2.33 kg

Befoglaló méretek

szélesség 206 mm
magasság 141 mm
mélység 390 mm

Rádiórész vételi tartomány

URH 87,5 – 108 MHz
MW 531 – 1602 KHz

Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény 2 x 15 W RMS

ČESKA REPUBLIKA

Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěťte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



PHILIPS

Philips Consumer Electronics

HK- 0736 – BTM630
(report No.)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We,

Philips Consumer Electronics
(manufacturer's name)

Philips, Glaslaan 2, 5616 JB Eindhoven, The Netherlands
(manufacturer's address)

declare under our responsibility that the electrical products:

Philips
(name)

BTM630/05, -/12
(type or model)

Bluetooth Micro System
(product description)

to which this declaration relates is in conformity with the following standards:

EN55013: 2001 + A1: 2003 + A2: 2006 + EN55020: 2002 + A1: 2003 + A2: 2005 +
EN61000-3-2: 2006 + EN61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005 +
EN61000-6-1: 2001 + EN301 489-1: 2005 + EN301 489-17: 2002 + EN300 328:2006 +
EN50371: 2002 + EN 60065: 2002 + A1: 2006
(title and/or number and date of issue of the standards)

following the provisions of 1999/5/EC, 2006/95/EC, and 2004/108/EC directives and are produced by a manufacturing organization on ISO 9000 level.

5600 JB Eindhoven, the Netherlands
September 5, 2007
(place, date)

Eric Tijssen
Program Manager
PCE i-Lab Entertainment Solutions
(signature, name and function)

Suomi ----- 6

Suomi

Português ----- 33

Português

Ελληνικά ----- 60

Ελληνικά

Русский ----- 88

Русский

Polski ----- 115

Polski

Česky ----- 142

Česky

Slovensky ----- 169

Slovensky

Magyar ----- 196

Magyar

Általános tudnivalók

Környezetvédelmi szempontok	197
A készülékkel szállított tartozékok	197
A biztonságra vonatkozó tudnivalók	197
A fejhallgató biztonságos használata	198

Előkészületek

A hátoldalon lévő csatlakozók	199
USB-háttértáreszköz vagy SD/MMC memóriakártya csatlakoztatása	200
USB-vel nem rendelkező készülék	200
Elemek behelyezése a távirányítóba	200
A távirányító használata a rendszer irányításához	200

Kezelőgombok

A központi egység és a távirányító	201
Csak a távirányítón található kezelőgombok	203

Alapműveletek

A rendszer bekapcsolása	205
A készüléket általános készenléti módba kapcsolja	205
A rendszer ECO Power készenléti üzemmódra állítása	205
Automatikus energiatakarékos készenléti üzemmód	205
A hangerő és hangszín beállítása	205

CD/MP3-CD/WMA-funkciók

CD lejátszása	206
A lejátszást irányító legfontosabb gombok	206
MP3/WMA lemezek lejátszása	207
Különbféle lejátszási módok: SHUFFLE és REPEAT	208
Számok beprogramozása	208
A program törlése	208

Rádióadás vétele

Hangolás egy rádióadóra	209
Rádióállomások beprogramozása	209
Automatikus programozás	209
Programozás kézi vezérléssel	209
Hangolás egy beprogramozott rádióállomásra	210
RDS	210

Külső hangforrások

Nem USB-készülék használata	211
USB-háttértáreszköz vagy SD/MMC memóriakártya használata	211
USB-háttértáreszköz vagy SD/MMC memóriakártya lejátszása	211
Rippelés funkció	212

iPod dokkoló

Kompatibilis iPod lejátszók	214
A megfelelő dokkolóadapter kiválasztása	214
Telepítés	214
iPod hordozható lejátszón tárolt műsorszámok lejátszása	214
Az iPod akkumulátor feltöltése a dokkoló használatával	214

Bluetooth-funkciók

Bluetooth-készülék párba rendezésre a rendszerrel	215
Csatlakoztatott Bluetooth-készülék működtetése a rendszeren keresztül	216
Hívás fogadása a rendszeren keresztül	217
Hívás tartása a rendszeren keresztül	217
Zenehallgatás a rendszeren keresztül	217

Óra/Időkapcsoló

Az óra beállítása	218
A TIMER időkapcsoló beállítása	218
A TIMER időkapcsoló be- és kikapcsolása	219
A SLEEP szenderegési funkció be- és kikapcsolása	219

Karbantartás

.....	219
-------	-----

Műszaki adatok

.....	220
-------	-----

Hibakreesés

.....	221
-------	-----

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözljük a Philips világában!

A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz itt regisztrálhatja termékét: www.philips.com/welcome.

A készülék megfelel az Európai Unió rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.

Környezetvédelmi szempontok

A készülék csomagolása főleg az anyagokat nem tartalmaz. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a csomagolást könnyen szét lehessen választani három egyenértékű anyagra: karton (doboz), polisztirol (húgarocell) és polietilén (zacskók, védőlap).

A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést hozzáértő cég végzi. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, kimerült elemeket és a kiöregedett készüléket a helyi előírások figyelembe vételével helyezze a hulladékgyűjtőbe.

Régi termékének eldobása

A terméket kiváló minőségű anyagokból és összetevőkből tervezték és készítették, melyek újrahasznosíthatóak és újra felhasználhatóak.

Ha az áthúzott kerek szemetes szimbólumot látja egy terméken, akkor a termék megfelel a 2002/96/EK Európai Direktívának.



Kérjük, érdeklődjön az elektromos és elektronikus termékek helyi szelektív hulladékgyűjtési rendjéről.

Kérjük, a helyi törvényeknek megfelelően járjon el, és régi termékeit ne a normális háztartási szeméttel dobja ki. A régi termék helyes eldobása segít megelőzni a lehetséges negatív következményeket a környezetre és az emberi egészségre nézve.

A készülékkel szállított tartozékok

- Távirányító (elemmel)
- FM huzalantenna
- MW hurokantenna
- 8 X iPod dokkolóadapter
- 1 db AUX-IN kábel
- Bemenet: 100–240 V ~ 50/60 Hz 1,2 A; kimenet: 15 V === 3A; gyártó: GFT TECHNOLOGY CO., LTD.; típusszám: GFP451-1530BX-1)

A biztonságra vonatkozó tudnivalók

- Mielőtt használni kezdené a rendszert ellenőrizze, hogy az adattáblán (vagy a feszültségválasztó mellett) jelzett üzemi feszültség megegyezik-e annak a feszültségforrásnak a feszültségértékével, ahonnan üzemeltetni kívánja a rendszert. Ha nem, forduljon a forgalmazóhoz.
- A készüléket sima, kemény és szilárd felületre helyezze.
- Olyan helyre tegye a készüléket, ahol megfelelő a szellőzés, hogy a belsejében keletkezett hő szabadon eltávozhasson. A készülék mögött és fölött legalább 10 cm (4 hüvelyk), az oldalai mellett pedig 5 cm (2 hüvelyk) szabad helynek kell lennie.
- A szellőzést nem szabad megakadályozni azzal, hogy pl. újságpapírral, terítővel, függönnyel vagy hasonlóval eltakarjuk a szellőzőnyílásokat.
- Óvja a készüléket, elemeket és lemezeket a túlzott páratartalomtól, csapadéktól, homoktól és az olyan erős hőhatástól, mely fűtőtest közelében, vagy közvetlen napsütésen lehet.
- A készülékre nem szabad nyílt lángforrásokat, például meggyújtott gyertyát helyezni.
- A készülékre nem szabad folyadékkal töltött tárgyat, például vázát helyezni.
- A egység hálózati aljzat közelében állítsa fel, úgy, hogy a hálózati dugó könnyen elérhető legyen.
- A fej- és fülhallgatóból érkező túl nagy hangerő halláskárosodást okozhat.
- Az akkumulátort óvja a magas hőmérséklettől, ne tegye ki például közvetlen napfény hatásának, ne helyezze tűz közelébe stb.

- Ha a készülék hideg helyről melege, vagy nagyon párás környezetbe kerül, akkor a lézertoptika bepárássodhat. Ilyenkor a CD-lejátszó nem megfelelően működik. Hagyja bekapcsolva a készüléket körülbelül egy órán keresztül úgy, hogy nem tesz be lemezt, azután lehet már lejátszani.
- A készülék mechanikus alkatrészeinek súrlódó felületei önkenő anyagból vannak, ezért az olajozásuk és kenésük tilos.
- **Amikor a rendszer átkapcsol készenléti módba, akkor is fogyaszt energiát. Ha teljesen feszültségmentesíteni akarja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót a fali dugaljából.**

A fejhallgató biztonságos használata

A felvételeket közepes hangerővel hallgassa.

- A nagy hangerő halláskárosodást okozhat. A készülék olyan decibeltartományban képes megszólalni, amely egy percnél rövidebb használat esetén is halláskárosodást okozhat. A készülék a halláskárosultak érdekében képes a magasabb decibel-tartományok megszólltatására.

- A hangerő csalóka lehet. Idővel az egyre magasabb hangerőhöz is hozzászokunk. Ezért a huzamosabb zenehallgatás után "normális" szintnek érzékelt hangerő valójában igen magas, ezért halláskárosító hatása lehet. Ezt úgy előzheti meg, hogy a hangerőt egy biztonságos szintre állítja, s ezt a beállítást később sem módosítja.

A biztonságos hangerőt a következőképp állíthatja be:

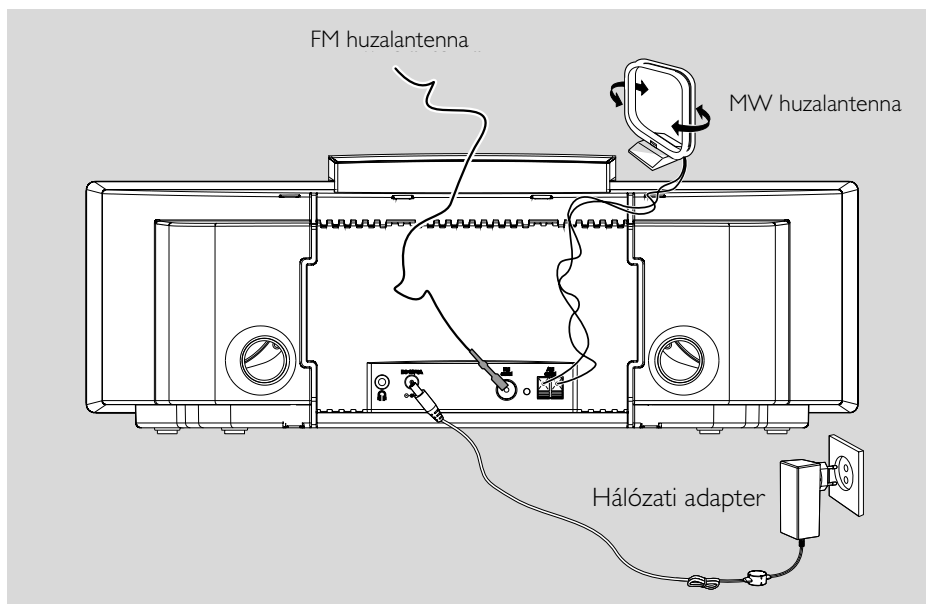
- Állítsa a hangerőt először alacsony szintre.
- Lassan addig növelje a hangerőt, míg tisztán és torzításmentesen hallja a zenét.

Huzamosabb ideig történő zenehallgatás:

- Hosszabb időn át tartó zenehallgatás "biztonságos" hangerőn is halláskárosodást okozhat.
- Körültekintően használja a készüléket, iktasson be szüneteket.

Tartsa be a következő tanácsokat a fejhallgató használatának során.

- Ha hosszabb ideig használja, állítsa a hangerőt mérsékelt szintre.
- Ügyeljen arra, hogy a hangerőt akkor se növelje, amikor hozzászokott a hangerőhöz.
- Ne állítsa a hangerőt olyan magasra, hogy ne hallja a környező zajokat.
- Fokozottan figyeljen, vagy egy időre kapcsolja ki a készüléket, ha nagyobb körültekintést igénylő helyzetben van.
- Ne használja a fejhallgatót motoros járművön, illetve kerékpározás, gördeszkázás stb. közben, mert közlekedési balesetet okozhat, és ez sok helyen szabályellenes is.



A hátoldalon lévő csatlakozók

Az adattábla a rendszer hátoldalán található.

A Tápfeszültség

- Mielőtt a hálózati adaptert a fali csatlakozóba dugná, győződjön meg róla, hogy az összes kábelt csatlakoztatta.

FIGYELEM!

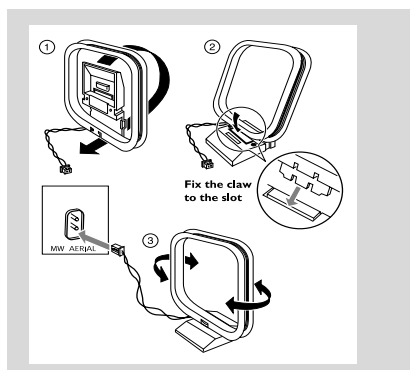
- Csak a készülékhez mellélt hálózati adaptert használja! Más csatlakoztatókészülék használata tönkretelheti a fő egységet!
- Az optimális teljesítmény elérése érdekében csak az eredeti hálózati csatlakozókábelt használja.
- Ha a készülék feszültséget kap, ne végezzen újabb csatlakozásokat, és ne módosítsa a meglévőket.

A rendszer túlmelegedését elkerülendő be van építve egy biztonsági áramkör. Ezért előfordulhat, hogy szélsőséges környezeti viszonyok esetén a rendszer automatikusan átkapcsol készenléti módba. Ha ez előfordulna, várja meg amíg lehűl a rendszer, csak utána használja újra (nincs minden típusnál).

B Az antennák csatlakoztatása

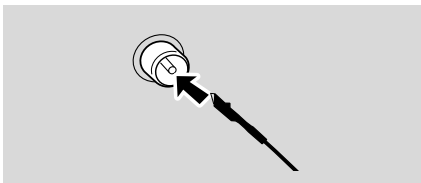
Csatlakoztassa a készülékkel szállított MW hurokantennát és FM huzalantennát a megfelelő bemenetbe. Állítsa be úgy az antennát, hogy optimális legyen a vétel.

MW huzalantenna



- Az antennát a lehető legmesszebbre helyezze a televíziótól, képmagnótól és más sugárforrásoktól.

FM huzalantenna



- Jobb lesz az FM sztereo adás vétele, ha külső FM antennát csatlakoztat az FM AERIAL (FM ANTENNA) bemenetbe.

C További csatlakoztatási lehetőségek

Az opcionálisan csatlakoztatható készülékek és a szükséges csatlakozókábelek nem tartozékok. Részletes információk a csatlakoztatott készülék használati útmutatójában találhatók.

USB-háttértáreszköz vagy SD/MMC memóriakártya csatlakoztatása

USB-háttértáreszközt vagy SD/MMC memóriakártyát a hifirendszerhez csatlakoztatva a hifirendszer erős teljes hangszóróin keresztül hallgathatja a készüléken vagy a kártyán tárolt zenét.

- WesternAz USB-eszköz USB-csatlakozóját illessze a készülék USB aljzatába.

vagy

USB kábelrel rendelkező készülékeknel:

- 1 Az USB-kábel egyik végét illessze a készülék USB aljzatába.
- 2 Tegye be az USB kábel másik dugaszát az USB készülék USB kimeneti csatlakozójába.

vagy

Memóriakártyánál:

- Teljesen illessze be a memóriakártyát a rendszer tetején lévő SD • MMC nyílásba (a fém érintkező balra nézzen).

USB-vel nem rendelkező készülék csatlakoztatása

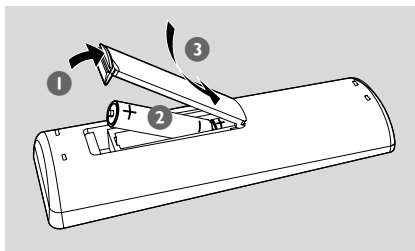
- A mellékelt AUX-IN kábelrel csatlakoztassa a 3,5 mm-es AUX aljzatot (a hátoldalon) a külső eszköz (pl. TV, lézerlemez-lejátszó, DVD-lejátszó vagy CD-felvevő) AUDIO OUT vagy fejhallgató-aljzatához.

Megjegyzések:

- Két AUX OUT (bal és jobb) csatlakozóval rendelkező berendezés csatlakoztatásához használhat két dugós cinch-kábelt (nem tartozék).

Elemek behelyezése a távirányítóba

- 1 Nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét.
- 2 Az elemtartóban lévő „+” és „-” jelzésnek megfelelő polaritással tegyen be két elemet AAA a távirányítóba.
- 3 Helyezze vissza a fedelet.



A távirányító használata a rendszer irányításához

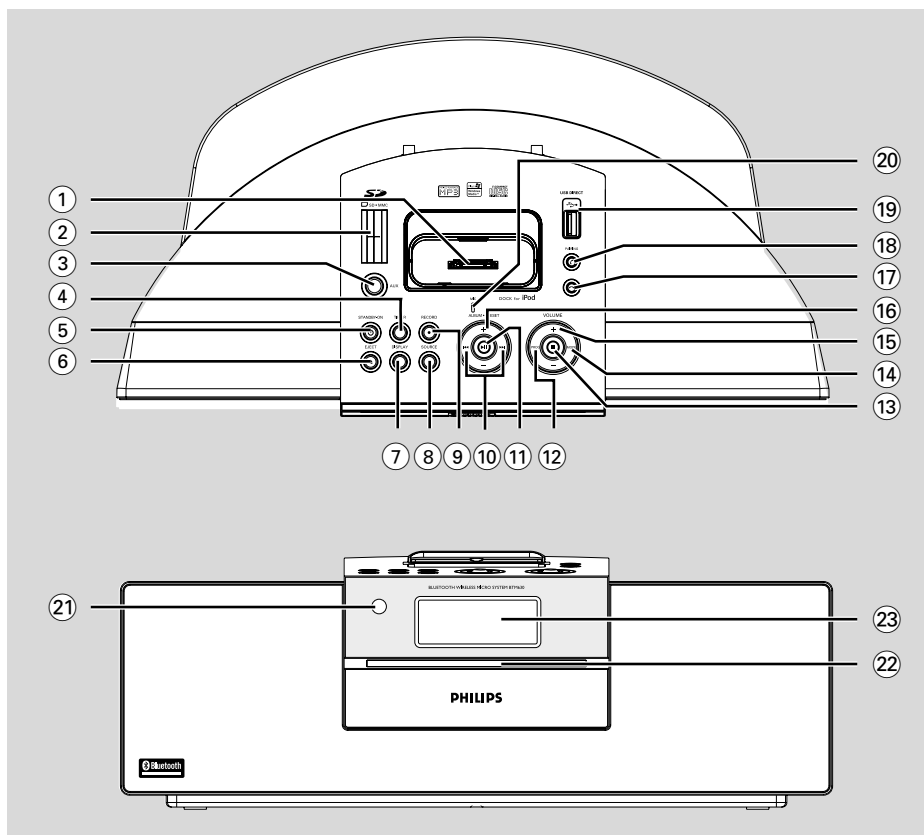
- 1 Tartsa a távirányítót közvetlenül a távvezérlő fele (IR) ami a készülék elején található.
- 2 A rendszer működtetése során ne helyezzen semmilyen tárgyat a távvezérlő és a rendszer közé.

FONTOS!

– Távolítsa el az elemeket a távirányítóból, amennyiben huzamosabb ideig nem használja őket, vagy ha lemerültek.

– Ne használjon egyszerre új és régi elemeket, sem pedig különböző típusúakat.

– Az elemek veszélyes kémiai anyagokat tartalmaznak, ezért hulladékba helyezésükről a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően gondoskodjon.



A központi egység és a távirányító

1 iPod dokkoló

- az iPod lejátszó helyezhető bele lejátszáshoz vagy feltöltéshez.

2 SD • MMC

- SD/MMC memóriakártya behelyezésére szolgáló nyílás.

3 AUX

- csatlakozó külső készülékhez történő csatlakoztatáshoz.

4 TIMER

- az időzítő funkció beállítása.

5 STANDBY-ON

- a rendszer bekapcsolása, energiatakarékos / normál készenléti üzemmódba kapcsolása az óra kijelzésével.

6 EJECT

- lemez betöltése a lemeztálcába vagy kiadása a tálcáról.

7 DISPLAY

- különféle lemezadat kijelzési módok kiválasztása a lejátszás közben.

8 SOURCE

- a DISC (CD)/TUNER (FM/MW)/BT (BLUETOOTH)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC)/AUX hangforrás valamelyikének kiválasztása.

9 REC •

- zene másolása külső hordozható USB-tárolóeszközre vagy SD/MMC kártyára.

Kezelőgombok

10

CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD

keresés visszafelé vagy előre egy számon belül/a CD-n.

..... ugrás az aktuális/előző/következő szám elejére.

11

- a lejátszás elindítása vagy megszakítása.

12 PROG

- (CD/MP3/USB/CARD) Beprogramozza a dalokat.
- (TUNER) rádióadók beprogramozása kézi vezérléssel vagy automatikusan.
- az óra-funkció bekapcsolása.

13

- a CD lejátszásának megállítása és a CD-program törlése.

14 MODE

- különböző ismétlő üzemmód vagy keverő lejátszó üzemmód kiválasztása egy lemez esetén.

15 VOLUME + / –

- a hangerő beállítása.

16 ALBUM•PRESET + / –

- (MP3-CD/WMA/USB/CARD) ugrás az aktuális/előző/következő szám elejére.
- az órák beállítására szolgál vagy a percek beállítására szolgál.
- egy beprogramozott rádióadó kiválasztása.

17

- bejövő hívás elutasítása.
- párba rendezés és az összes párba rendezett eszköz szétkapcsolása.

18 PAIRING

- párba rendezés Bluetooth-eszközzel.
ha Bluetooth-mobiltelefonnal van párba rendezve
- bejövő hívás fogadása.
- (nyomva tartva) a mobiltelefon memóriájában tárolt utolsó szám újrahívása.
- (nyomva tartva hívás közben) hangátvitel a rendszer hangsugárzóról a mobiltelefonra vagy fordítva.

19 USB DIRECT

- Csatlakoztassa a USB készülék.

20 MIC

- beépített mikrofon (csak akkor használható, ha Bluetooth-mobiltelefon van párba rendezve a rendszerrel).

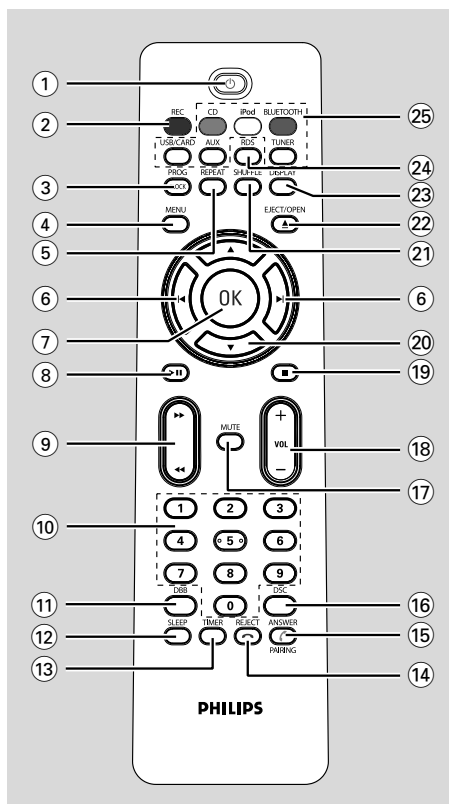
21 IR SENSOR

- A távirányítóval történő kommunikáció érzékelője, erre a pontra irányítsa a távirányítót.

22 Lemeztálca

23 Kijelző

- a készülék állapotának a kijelzéséhez.



Csak a távirányítón található kezelőgombok

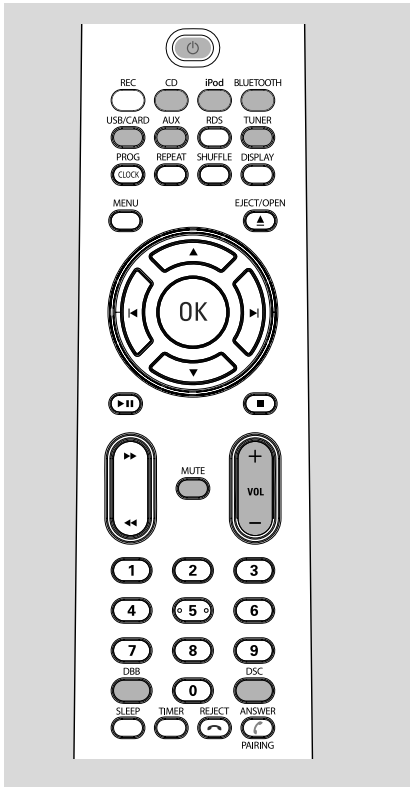
- 1 **⏻**
 - a rendszer bekapcsolása, energiatakarékos / normál készenléti üzemmódba kapcsolása az óra kijelzésével.
- 2 **REC**
 - zene másolása külső hordozható USB-tárolóeszközre vagy SD/MMC kártyára.
- 3 **PROG/CLOCK**
 - (CD/MP3/USB/CARD) Beprogramozza a dalokat.
 - (TUNER) rádióadók beprogramozása kézi vezérléssel vagy automatikusan.
 - az óra-funkció bekapcsolása
- 4 **MENU**
 - azonos az iPod lejátszón lévő MENU gombbal.

- 5 **REPEAT**
CD/MP3/USB/CARD
..... valamelyik ismétléses lejátszási üzemmód kiválasztása.
- 6 **◀ / ▶**
CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD
..... ugrás az aktuális/előző/következő szám elejére.
- 7 **OK**
 - a kiválasztott funkció jóváhagyása (csak az iPod menüjének vezérléséhez).
- 8 **▶ II**
 - a lejátszás elindítása vagy megszakítása.
- 9 **◀◀ / ▶▶**
CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD/BT
keresés visszafelé vagy előre egy számon belül/a CD-n.
TUNER rádióállomásra hangolás (le/fel).
- 10 **Numerical Keypad (0~9)**
 - (CD/MP3/USB/CARD) zeneszám közvetlen kiválasztása.
- 11 **DBB (Dynamic Bass Boost)**
 - a mély hangok kiemelése.
- 12 **SLEEP**
 - az elalvási idő kiválasztása.
- 13 **TIMER**
 - az időzítő funkció beállítása.
- 14 **REJECT**
 - bejövő hívás elutasítása.
 - párba rendezés és az összes párba rendezett eszköz szétkapcsolása.
- 15 **ANSWER/PAIRING**
 - párba rendezés Bluetooth-eszközzel.
 - ha Bluetooth-mobiltelefonnal van párba rendezve**
 - bejövő hívás fogadása.
 - (nyomva tartva) a mobiltelefon memóriájában tárolt utolsó szám újrahívása.
 - (nyomva tartva hívás közben) hangátvitel a rendszer hangsugárzóról a mobiltelefonra vagy fordítva.
- 16 **DSC (Digital Sound Control)**
 - a zene jellegének megfelelő hanghatás kiemelése: ROCK/POP/JAZZ/CLASSIC.
- 17 **MUTE**
 - a hang átmeneti kikapcsolása és visszakapcsolása.
 - hívás tartása másik hívás vagy rippelés közben. (Ha Bluetooth-mobiltelefonnal van párba rendezve)

- ⑮ **VOL + / -**
– a hangerő beállítása.
- ⑯ **■**
– a CD lejátszásának megállítása és a CD-program törlése.
- ⑰ **▲ / ▼**
– (MP3-CD/USB/CARD) ugrás az aktuális/előző/következő szám elejére.
- ⑱ **SHUFFLE**
– lemezen, USB-eszközön vagy kártyán tárolt műsorszámok véletlenszerű lejátszása.
- ㉒ **EJECT/OPEN ▲**
– lemez betöltése a lemeztálcába vagy kiadása a tálcáról.
- ㉓ **DISPLAY**
– különféle lemezadat kijelzési módok kiválasztása a lejátszás közben.
- ㉔ **RDS**
– TUNER esetén az RDS-adatok megjelenítése.
- ㉕ **SOURCE**
– a DISC (CD)/TUNER (FM/MW)/BT (BLUETOOTH)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC)/AUX hangforrás valamelyikének kiválasztása.

A távirányítóra vonatkozó megjegyzések:

- **Először válassza ki azt a hangforrást, amelyiket a távirányítóról vezérelni kívánja úgy, hogy megnyomja a távirányítón a hangforrás gombját (pl. CD vagy TUNER).**
- **Ezután válassza ki a megfelelő funkciót (► II, ◀◀, ▶▶ stb.).**



A rendszer bekapcsolása

- Nyomjuk le a **STANDBY-ON** (a távirányítón a **⏻**) gombot.
→ A rendszer átkapcsol az utoljára kiválasztott hangforrásra.
- Nyomja meg a készülék tetején található **SOURCE** gombot vagy a távvezérlő **CD**, **iPod**, **BLUETOOTH**, **USB/CARD**, **AUX** vagy **TUNER** gombját.
→ A rendszer átkapcsol a kiválasztott hangforrásra.

A készüléket általános készenléti módba kapcsolja

- Nyomjuk le a **STANDBY-ON** (a távirányítón a **⏻**) gombot.
→ A rendszer átkapcsol az utoljára kiválasztott hangforrásra.
→ A hangerő- és hangszínbeállítások és az, hogy melyik hangforrás volt utoljára kiválasztva, valamint

a beprogramozott rádióadók megmaradnak a készülék memóriájában.

A rendszer ECO Power készenléti üzemmódra állítása

- Tartsa lenyomva a **STANDBY-ON** (a távirányítón) gombot 2 másodpercnél hosszabb ideig.
→ A háttérvilágítás kialszik.

Automatikus energiatakarékos készenléti üzemmód

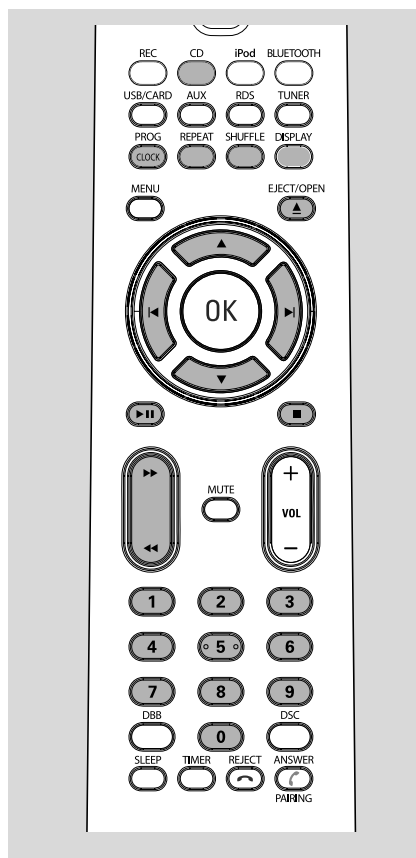
Energiatakarékosági okokból a rendszer automatikusan Eco üzemmódba vagy készenléti módba áll, ha 15 perccel az utolsó műsorszám végét követően semmilyen vezérlőelemet nem használtak.

A hangerő és hangszín beállítása

- 1 Forgassa a készüléken lévő **VOLUME +/-** (vagy nyomja le az **VOLUME +/- (VOL +/-)** gomb valamelyikét) gombot az óramutató járásával ellentétes irányban ha csökkenteni, vagy az óramutató járásával egyező irányban ha növelni kívánja a hangerőt.
→ A kijelzőn a hangerő szintjére utaló VOL jelzés és egy MIN 01, 02, ...31 MAX közötti érték jelenik meg.
- 2 Nyomja meg a **DSC** hangszínszabályzó gombot egyszer vagy ismételten mindaddig, míg a kívánt hangszínbeállítás jelzése meg nem jelenik a kijelzőn: **ROCK/POP/JAZZ/CLASSIC**.
- 3 Nyomjuk le a **DBB** gombot a mélyhang-kiemelés be- és kikapcsolásához.
→ Ha ki van kapcsolva, a kijelzőn az **DBB ON** felirat látszik.
→ Ha a DBB ki van kapcsolva, a **DBB OFF** kiírás jelenik meg.
- 4 Ha átmenetileg ki akarja kapcsolni a hangot, nyomja meg a távirányítón a **MUTE** gombot.
→ A lejátszás hangtalanul folytatódik, és a kijelzőn a **--MUTE--** felirat villog.
- Ha vissza akarja kapcsolni a hangot, akkor:
 - vagy nyomja meg ismét a **MUTE** gombot;
 - vagy változtassa meg a hangerő beállítását.
 - hangforrás cseréje.

Misorhallgatás fejhallgatóval

- Csatlakoztassa a fejhallgatót a rendszer előlapján lévő **🎧** csatlakozóba.
→ A hangszórók ilyenkor nem szólnak.



CD lejátszása

Ezzel a CD-lejátszóval audio CD-ket lehet lejátszani, beleértve az írható CD-ket és újrírható CD-ket is.

- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD és DVD és számítógépes alkalmazásra szánt CD-k azonban nem használhatók.
- 1 A CD kiválasztásához nyomja meg a készülék tetején található **SOURCE** gombot vagy a távvezérlő **CD** gombját.
- 2 Tegye be a lemezt a meghajtóba.
→ Ügyeljen rá, hogy a lemez címkével ellátott oldala nézzen felfelé.
→ Győződjön meg róla, hogy eltávolított minden más lemezt a meghajtóból.
- 3 A **▶ II** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.

- 4 Bármikor egyszerűen nyomja meg az **■** gombot a visszajátszás leállítására.

A lejátszást irányító legfontosabb gombok

CD lejátszása

- A **▶ II** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.
→ A CD lejátszása alatt az aktuális műsorszám sorszáma és a lejátszása során eltelt idő látszik a kijelzőn.

Másik szám kiválasztása

- Nyomja meg a **◀◀/▶▶** (a távirányítón **◀ / ▶**) gombot egyszer vagy ismételten mindaddig, míg a keresett műsorszám sorszáma meg nem jelenik a kijelzőn.
- A távvezérlő **számbillentyűzetével (0~9)** közvetlenül is kiválaszthatja a kívánt zeneszámot.
- Ha közvetlenül a CD behelyezése után vagy PAUSE állásban választja ki a számot, akkor a **▶ II** gomb megnyomásával el kell indítania a lejátszást.

Szöveg kijelzése lejátszás alatt

CD üzemmódban

- Amint többször lenyomjuk a **DISPLAY** gombot, az alábbi információ jelenik meg egymás után.
→ A szám sorszáma és az aktuális szám eddig eltelt lejátszási ideje.
→ Műsorszám sorszáma és az aktuális műsorszámból hátralévő lejátszási idő.
→ Műsorszám sorszáma és az összes hátralévő lejátszási idő.

MP3/WMA/USB/CARD üzemmódban

- Amint többször lenyomjuk a **DISPLAY** gombot, az alábbi információ jelenik meg egymás után.
→ A szám sorszáma és az aktuális szám eddig eltelt lejátszási ideje.
→ Felvétel címe
→ Album neve
→ ID3 (ha rendelkezésre áll)

Dallamrész megkeresése egy számon belül

- 1 Tartsa lenyomva a (◀/▶) a távirányítón) gombot.
- 2 Ha megtalálta a keresett dallamrészt, engedje el a (◀/▶) a távirányítón) gombot.
→ Normal playback continues.

Lejátszás megállítása

- Nyomja meg a gombot.

Lejátszás megszakítása

- Nyomja meg a gombot.
→ A lejátszás szüneteltetése alatt a kijelző kimerevedik és a lejátszás során eltelt idő villog.
→ Ha folytatni kívánja a lejátszást, nyomja meg ismét a gombot.

Megjegyzés: A CD lejátszása akkor is befejeződik, ha:

- amikor kiveszi a lemezt.
- a CD a végére ért
- Választhatunk egy másik forrást: TUNER, BT (Bluetooth), DOCK (iPod), USB, USB vagy CARD (SD/MMC).
- elérkezik a készülék beállított automatikus kikapcsolási ideje.

MP3/WMA lemezek lejátszása

- 1 Helyezzen be egy MP3/WMA lemezt.
→ A lemezen található műsorszámok magas száma miatt a lemez olvasásának ideje akár tíz másodpercnél is több lehet.
- 2 A **ALBUM•PRESET +/-** (▲/▼ a távirányítón) á megnyomásával válassza ki az albumot.
- 3 A (◀/▶ a távirányítón) gombbal válassza ki a kívánt műsorszámot.
→ Az album szám változni fog, amikor az első zeneszámot eléri az albumon a (◀ a távirányítón) lenyomásával vagy az utolsó zeneszám elérésével a (▶ a távirányítón) lenyomásával.
- 4 A lejátszás elindításához nyomja meg a gombot.

Támogatott MP3 lemezformátumok:

- ISO9660, Joliet
- Albumok maximális száma: 999
- Támogatott mintavételezési frekvenciák: 99 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Támogatott átviteli sebesség: 32–256 (kbps), változó átviteli sebesség

Különbéle lejátszási módok: SHUFFLE és REPEAT

A lejátszás megkezdése előtt vagy közben kiválaszthat különböző lejátszási módokat és áttérhet egyikről a másikra. A lejátszási módok a PROGRAM funkcióval is kombinálhatók.

- 1 A lejátszási mód kiválasztásához a lejátszás előtt, vagy alatt nyomja meg a távvezérlő **MODE (SHUFFLE vagy REPEAT)** a távirányítón) gombját, hogy a kijelzőn a kívánt funkció megnevezése legyen látható.
→ Ha a véletlen sorrendű lejátszás van bekapcsolva, a  felirat látható a kijelzőn, ha kikapcsolja, eltűnik a kijelzés.
→ Ha a  szimbólum jelenik meg, a készülék az éppen játszott számot fogja ismétlődően lejátszani.
→ Ha a kijelzőn a  **ALL** felirat látható, a készülék az adott lemez összes számát fogja ismétlődően lejátszani.
→ Ha MP3 CD-lemez esetén a  és az **ALB** felirat villog a kijelzőpanelen, a készülék a teljes, éppen játszott albumot fogja ismétlődően lejátszani.
- 2 Ha STOP állásban van, akkor a  gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.
- 3 Ha vissza kíván térni a szokásos módon történő lejátszáshoz, akkor addig nyomja meg ismételtelen a **MODE (SHUFFLE vagy REPEAT)** a távirányítón) gombot, míg a  vagy  lejátszási mód jelzése nem látszik tovább a kijelzőn.
- A kiválasztott lejátszási mód a  gomb megnyomásával is törölhető.

Megjegyzés:

– Az ismétlési és a véletlen sorrendű lejátszási funkciót egyidejűleg nem lehet kiválasztani.

Számok beprogramozása

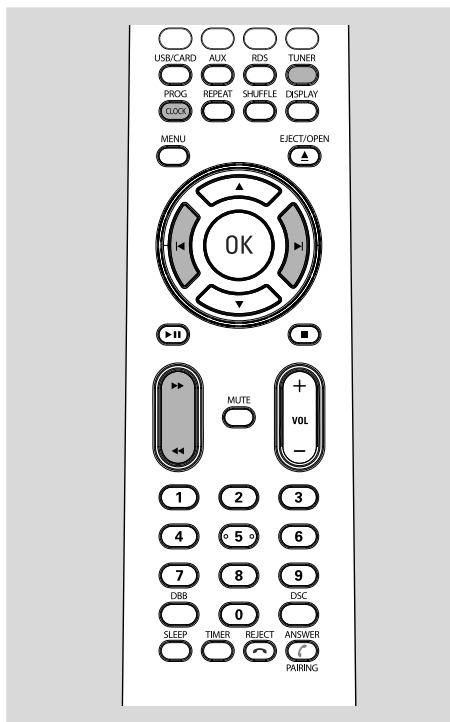
STOP állásban válassza ki és programozza be a CD számait tetszőleges sorrendben. Bármelyik számot tárolhatja többször is. A memóriában összesen 40 szám tárolható.

- 1 Nyomja meg a **PROG** (vagy **PROG/CLOCK** a távirányítón) gombot térjen át programozási módba.
→ Ekkor a kijelzőn villogni kezd egy műsorszám sorszáma.
- 2 Nyomja meg a   ( /  a távirányítón) gombját megnyomva válassza ki a kívánt műsorszámot.
- MP3 CD, A készüléken lévő **ALBUM-PRESET +/-** ( /  a távirányítón) gombbal válassza ki a kívánt műsorszám sorszáma.
- 3 A programozás eltárolásához nyomja meg a **PROG** (vagy **PROG/CLOCK** a távirányítón) gombot.
→ A kijelzőn ekkor a **PR**  felirat látható, ahol az  a következő tárolandó programozási számot jelöli.
- 4 A 2-3. lépések ismétlésével válasszon ki és tároljon további számokat a programban.
→ **Ha 40-nál több számot szeretnénk beprogramozni, a kijelzőn megjelenik a PROGRAM FULL.**
- 5 Ha befejezte a programozást, nyomja meg a  gombot.
→ A kijelzőn ekkor a **PROG** felirat látható.
- 6 A lemez beprogramozott számainak lejátszásához nyomja meg közvetlenül a   gombot.

A program törlése

A következőképpen törölheti programot:

- STOP állásban megnyomja egyszer a  gombot;
- Lejátszás közben megnyomja kétszer a  gombot;
→ Eűtűnik a **PROG** szó.
- a lemez kivételével;



Hangolás egy rádióadóra

- 1 A **SOURCE** többszöri megnyomásával (vagy a távvezérlőn lévő **TUNER** gombbal) válassza ki a tuner forrást (FM vagy MW).
- 2 Tartsa lenyomva, majd engedje el a **◀◀/▶▶** (vagy **◀/▶** a távirányítón) gombot.
→ A készülék megkeresi a megfelelő jelerősséggel rendelkező rádióállomásokat.
- 3 A 2 lépést ismételve mindaddig, míg meg nem találja a keresett rádióadót.
- Ha gyenge rádióadóra hangol, akkor addig nyomja meg ismételten, röviden a **◀◀/▶▶** (vagy **◀/▶** a távirányítón) gombot, míg a vétel nem lesz megfelelő.

Rádióállomások beprogramozása

A memóriában legfeljebb 40 rádióállomás (30 FM és 10 AM) tárolható.

Automatikus programozás

Az automatikus programozás egy megadott programszámtól kezdődik. Ettől a programszámtól felfelé a korábban beprogramozott rádióadók törlésre kerülnek. A készülék csak azokat az adókat programozza be, amelyek még nem szerepelnek a memóriában.

- 1 A **ALBUM•PRESET +/-** (vagy **◀/▶** a távirányítón) gombbal válassza ki, hogy melyik számnál kezdődjön el a programozás.

Megjegyzés:
– Ha nem választ ki programszámot, az alapértelmezés szerinti érték 1, és az összes korábban beprogramozott adó felülírásra kerül.
- 2 Tartsa lenyomva a **PROG** (vagy **PROG/CLOCK** a távirányítón) gombot legalább 2 másodpercig, hogy áttérjen programozási módba.
→ Minden elérhető állomás beprogramozódik.

Programozás kézi vezérléssel

- 1 Hangoljon a kívánt rádióadóra (lásd Hangolás egy rádióadóra).
- 2 A **PROG** (vagy **PROG/CLOCK** a távirányítón) gombot megnyomva térjen át programozási módba.
→ Megjelenik a **PROG**.
- 3 A **ALBUM•PRESET +/-** (vagy **◀/▶** a távirányítón) gombbal válasszon ki egy számot 1 és 20 között, ez lesz az adó programszáma.
- 4 A választás jóváhagyásához nyomja meg ismét a **PROG** (vagy **PROG/CLOCK** a távirányítón) gombot.
→ A kijelzőn a **PROG** felirat nem világít tovább, a programszám és az adó frekvenciája jelenik meg.
- 5 Az előző négy lépést megismételve programozzon be további rádióadókat
- Egy beprogramozott állomást úgy törölhet, hogy a helyére más frekvenciaértéket programoz be.

Hangolás egy beprogramozott rádióállomásra

- Addig nyomja meg ismételten a **ALBUM•PRESET +/-** (vagy ▲ / ▼ a távirányítón) gombot, míg a keresett programszám meg nem jelenik a kijelzőn.

RDS

A Radio Data System egy olyan szolgáltatás, mely lehetővé teszi, hogy az FM rádióadók további információkat is sugározzanak. Ha  **RDS** adást vesz, akkor a kijelzőn a RDS jelzés és a rádióadó neve látszik.

Átkapcsolás másik RDS információra

- Az **RDS** gombot röviden, ismételten megnyomva a következő információk megjelenítésére lehet átkapcsolni (ha egyáltalán rendelkezésre állnak):
 - Állomás neve
 - Szöveges rádióüzenetek
 - Programtípus
 - Frekvencia

Nem USB-készülék használata

- 1 A mellékelt AUX-IN kábellel csatlakoztassa a 3,5 mm-es AUX aljzatot (a hátlapon) a külső eszköz (pl. TV, lézerlemez-lejátszó, DVD-lejátszó vagy CD-felvevő) AUDIO OUT vagy fejhallgató-aljzatához.
- 2 Nyomja meg a **SOURCE** (vagy **AUX** a távezérlőjén) gombot ismételten megnyomva válassza ki a szokásos AUX módot vagy a CDR módot

Megjegyzések:

- A hangszínszabályzási funkciók (például DSC vagy DBB) kiválaszthatók.
- Részletes információk a csatlakoztatott készülék használati útmutatójában találhatók.

USB-háttértáreszköz vagy SD/MMC memóriakártya használata

USB-háttértáreszközt vagy SD/MMC memóriakártyát a hifirendszerhez csatlakoztatva a hifirendszer erőteljes hangszóróin keresztül hallgathatja a készüléken vagy a kártyán tárolt zenét.

USB-háttértáreszköz vagy SD/MMC memóriakártya lejátszása

Használható háttértáreszközök és kártyák

A Hi-Fi rendszerrel használhat:

- USB flash memóriát (USB 2.0 vagy USB1.1)
- USB flash lejátszót (USB 2.0 vagy USB1.1)
- SD/MMC memóriakártyák

Megjegyzések:

- Néhány USB flash lejátszónál (vagy memória készüléknél) a tárolt tartalom a szerzői jogvédelem alatt álló technológiával kerültek felvételre. Az ilyen védett tartalom más eszközön nem lejátszható (mint pl. ezen a Hi-Fi rendszeren).
- A termék USB-csatlakoztatási kompatibilitása:
 - a) Ez a termék az USB MSD szabványoknak megfelelő legtöbb USB háttértár-eszközzel (MSD) használható.
 - i) A leggyakrabban használt háttértár-eszköz a flash meghajtó, a memóriakártya, a jump meghajtó stb.
 - ii) Ha az után, hogy a háttértár-eszközt csatlakoztatta a számítógéphez, a monitoron megjelenik a meghajtó ábrája, akkor a gép

minden bizonnyal használható háttértár-eszközzel és együttműködik ezzel a termékkel.

b) Ha a háttértár-eszközt akkumulátorhoz vagy áramforráshoz kell csatlakoztatni: Ellenőrizze, hogy feltöltött akkumulátor van-e benne, vagy előbb töltsse fel az USB-eszközt, majd csatlakoztassa újra a termékhez.

– Támogatott zenetípus:

a) Ezzel az eszközzel csak a következő kiterjesztésű, szabadon felhasználható zenefájlok játszhatók le:

.mp3

.wma

b) Az internetes zeneboltokban vásárolt zenefájlok nem játszhatók le, mert ún. Digital Rights Management (DRM) védelemmel vannak ellátva.

c) A következő kiterjesztésű zenefájlok nem játszhatók le:

.wav; .m4a; .m4p; .mp4; .aac stb.

– Nem létesíthető közvetlen kapcsolat a számítógép USB-portja és a termék között még akkor sem, ha mp3 vagy wma fájlok vannak a számítógépen.

Támogatott formátumok

- USB vagy memória fájl formátum FAT12, FAT16, FAT32 (szektor mérete: 512 byte)
- MP3 bit rate (adattömörítés): 32-320 Kbps és változó bit rate
- WMA 9. verzió vagy korábbi
- Max. 8 szintű egymásbaágyazott katalógusrendszer
- Albumok száma / mappa: maximum 99
- Zenei számok száma /címe: maximum 400
- ID3 tag v2.0 vagy később
- Fájl név Unicode UTF8 -ban (maximum hosszúság: 128 byte)

A rendszer nem játssza le, és nem támogatja a következőket:

- Üres albumok: üres album az, amelyik nem tartalmaz MP3/WMA fájlokat, és a kijelző nem jeleníti meg.
- A nem támogatott fájlformátumokat a rendszer átugorja. Ez azt jelenti, hogy pl. a .doc kiterjesztésű Word dokumentumokat vagy a .dlf kiterjesztésű MP3 fájlokat figyelmen kívül hagyja, és nem játssza le.
- AAC, WAV, PCM audio fájl
- DRM védett WMA fájlok
- WMA fájlok veszteségmentes

Zenefájlok átvitele számítógépről USB-háttértárazszközre vagy SD/MMC memóriakártyára

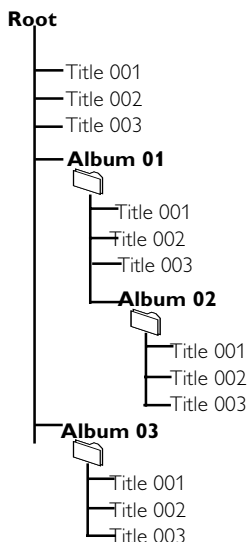
A számítógépről egyszerűen, „megfogással és áthúzással” viheti át a zenefájlokat USB-háttértárazszközre vagy SD/MMC memóriakártyára.

A flash lejátszónál, használja annak zenei management szoftverjét a zenei átvitelhez.

A WMA fájlok lehet, hogy nem lejátszhatók kompatibilis célokra.

MP3- és WMA-fájlok szervezése USB-háttértárazszközön vagy SD/MMC memóriakártyán

Ez a Hi-Fi rendszer megtalálja az MP3/WMA fájlokat a mappákból/almappákból/cím könyvtárakból stb. Például:



Rendszerezze az MP3/WMA fájlokat, ahogy szeretné mappákba és almappákba.

Megjegyzések:

– Ha az MP3/WMA fájlokat nem rendezte albumokba a lemezen, ezek a számok automatikusan egy “00” albumhoz lesznek rendelve.

- Győződjön meg róla, hogy az MP3 fájlok .mp3 kiterjesztése végződnék.
- A DRM védet WMA fájlok írásához/ konvertálásához használjon Windows Media Player 10-t (vagy későbbi verziót). Látogassa meg a www.microsoft.com oldalt, ha a Windows Media Player-ről és WM DRM-ről (Windows Media Digital Rights Management) szeretne többet megtudni.

- 1 Ellenőrizze az USB-eszköz vagy az SD/MMC memóriakártya megfelelő csatlakozását. (Lásd “Előkészületek: USB-háttértárazszköz vagy SD/MMC memóriakártya csatlakoztatása”).
- 2 Nyomja meg a **SOURCE** -et a rendszer elülső oldalán gombot egyszer vagy többször az USB kiválasztásához (**USB** a távezérlőjén).
→ Ha az USB-eszközön vagy az SD/MMC memóriakártyán nincs hangfájl, a „NO FILE” (Nincs fájl) üzenet jelenik meg.
- 3 Az USB audio fájlokat ugyanúgy játszhatja le, mint egy CD-n levő albumot/zenei számot (Lásd CD/MP3-CD/WMA-funkciók).

Megjegyzések:

- Kompatibilitási okok miatt, az album/zenei szám információ eltérhet attól, ami a kijelzőn megjelenik a flash lejátszó zene management szoftverénél
- A fájl nevek vagy a ID3 tagek —ként jelennek meg, ha azok nem angolul vannak.

Rippelés funkció

Ez a funkció lehetővé teszi zene rögzítését csatlakoztatott USB-háttértárazszközre vagy SD/MMC memóriakártyára bármely egyéb forrásból (pl. DISC, AUX vagy BT) anélkül, hogy félbe kellene szakítani a zenehallgatás élvezetét.

- 1 Helyezzen elegendő szabad tárolókapacitással rendelkező USB háttértár eszközt a készülék **USB DIRECT**  aljzatába.
- Vagy helyezzen be elegendő szabad tárhellyel rendelkező SD/MMC memóriakártyát a rendszer tetején lévő **SD • MMC** nyílásba (a fém érintkező balra nézzen).
(Lásd “Előkészületek: USB-háttértárazszköz vagy SD/MMC memóriakártya csatlakoztatása”).

- 2 Készítse elő a felvételi forrást. Minden alkalommal a következő felvételi források közül választhat: **DISC** - helyezze be a lemez(ek)e)t. Ezután válassza ki, hogy melyik műsorszámtól induljon a rippelés. (Lásd CD/MP3-CD/WMA-funkciók).

BT (BLUETOOTH) - Csatlakoztasson az A2DP profilt támogató Bluetooth-készüléket a rendszerhez. Válassza ki, hogy melyik műsorszámtól induljon a rippelés. (Lásd "Bluetooth-funkciók").

AUX - csatlakoztassa a külső készüléket.

- 3 Ha a kiválasztott felvételi forrás BT (BLUETOOTH) vagy AUX, a **REC** • gomb megnyomásával közvetlenül indíthatja a rippelést.
→ Ha a rendszerhez nem csatlakozik USB-háttértáreszköz vagy SD/MMC memóriakártya, rövid ideig a „NO MEDIA” (Nincs adathordozó) üzenet jelenik meg.

→ Ha az USB-háttértáreszközön vagy az SD/MMC memóriakártyán nincs elegendő szabad terület, az „ERROR” (Hiba) üzenet látható.

→ "REC" kezd villogni a kijelzőn.

- Ha a kiválasztott felvételi forrás DISC, és MP3- vagy WMA-lemez van behelyezve,
- az aktuális műsorszám felvételéhez nyomja meg egyszer a **REC** • gombot.

→ Rövid időre megjelenik a „REC_ONE” (Egy műsorszám felvétele) felirat.

- az összes rendelkezésre álló műsorszám felvételéhez nyomja meg kétszer a **REC** • gombot.

→ Rövid időre megjelenik a „REC_ALL” (Összes műsorszám felvétele) felirat.

- Ha a kiválasztott felvételi forrás DISC, és CD van behelyezve,
- a lemez lejátszása közben nyomja meg egyszer a **REC** • gombot az aktuális műsorszám normál sebességű (1X) felvételéhez.

→ Rövid időre megjelenik a „REC_ONE” (Egy műsorszám es sebességű felvétele) felirat.

- nyomja meg egyszer a **REC** • gombot leállítás üzemmódban az aktuális műsorszám 2X-es sebességű felvételéhez.

→ Rövid időre megjelenik a „2XREC_ONE” (Egy műsorszám 2x-es sebességű felvétele) felirat.

- az összes rendelkezésre álló műsorszám normál sebességű (1X) felvételéhez nyomja meg kétszer a **REC** • gombot.

→ Rövid időre megjelenik a „REC_ALL” (Összes műsorszám es sebességű felvétele) felirat.

- az összes rendelkezésre álló műsorszám 2X-es sebességű felvételéhez nyomja meg kétszer a **REC** • gombot leállítás üzemmódban.

→ Rövid időre megjelenik a „2XREC_ALL” (Összes műsorszám 2x-es sebességű felvétele) felirat.

- 4 A rippelés leállításához tetszőleges időpontban egyszerűen nyomja meg a ■ gombot.

Megjegyzések:

– Rippelés közben bizonyos funkciók nem használhatók. Ilyenkor a „PRESS STOP TO RELEASE” (A használathoz nyomja meg a STOP gombot) üzenet látható a kijelzőpanelen.

– Rippelés közben továbbra is hallgathat zenét. Gyors rippelés közben azonban a zenelejátszás megszakad.

– Ez a funkció szintén kombinálható a Programozás funkcióval. Ebben az esetben a „REC ALL” (Összes műsorszám felvétele) funkció kiválasztásával DISC módban a kezdőponttól indulva az összes beprogramozott műsorszámot rögzíti a rendszer az USB-háttértáreszköze vagy az SD/MMC memóriakártyára.

– Az USB-háttértáreszközt csak akkor húzza ki, ha előtte megnyomta a ■ gombot a rippelés leállításához.

– DISC módban a rippelés leállítása esetén, illetve ha nincs elég szabad táterület, az aktuálisan rippelt műsorszámot nem rögzíti a rendszer az USB-háttértáreszköze vagy az SD/MMC memóriakártyára, és a lejátszás is megszakad.

Műsorszám törlése az USB-háttértáreszközlől vagy az SD/MMC memóriakártyáról

- 1 Csatlakoztassa az USB-háttértáreszközt vagy az SD/MMC memóriakártyát.
- 2 Lejátszás során válassza ki a törölni kívánt műsorszámot.
- 3 Tartsa lenyomva a ■ gombot 3 másodpercig.
→ Legördül a „PRESS OK TO DELETE” (A törléshez nyomja meg az OK gombot) üzenet.
- 4 A törlés jóváhagyásához 5 másodpercen belül nyomja meg az **OK** gombot.
→ "DELETE" felirat.

A szerzői jog által védett anyagok, beleértve a számítógépes programokat, az adatállományokat, a rádió- és televízióadásokat, valamint a hangfelvételeket, jogosulatlan másolása a szerzői jogok megsértését jelentheti és bűncselekményt valósítathat meg. Ez a készülék ilyen célokra nem használható.



Be responsible
Respect copyrights

Kompatibilis iPod lejátszók

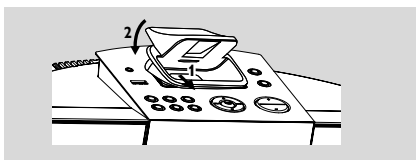
- A legtöbb Apple iPod modellhez 30-pólusú dokkoló csatlakozó tartozik, a következők szerint: 20 GB, 40 GB, 20/30 GB fotó, 40/60 GB fotó, 30 GB videó, 60 GB videó, 80 GB videó, mini, nano és 2. generációs nano.

A megfelelő dokkolóadapter kiválasztása

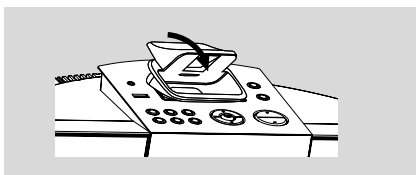
- 8 különféle típusú iPod dokkolóadapter van mellékelve, amelyek az adapter hátoldalán vannak feltüntetve: 20 GB, 40 GB, 20/30 GB fotó, 40/60 GB fotó, 30 GB videó, 60 GB videó, 80 GB videó, mini, nano és 2. generációs nano.

Telepítés

- Helyezze be a hordozható lejátszó típusának megfelelő dokkolóadaptert.



- Ha egy másik iPod hordozható lejátszót kíván csatlakoztatni, vegye ki a dokkolóadaptert, és cserélje ki a megfelelő típusra.



iPod hordozható lejátszón tárolt műsorszámok lejátszása

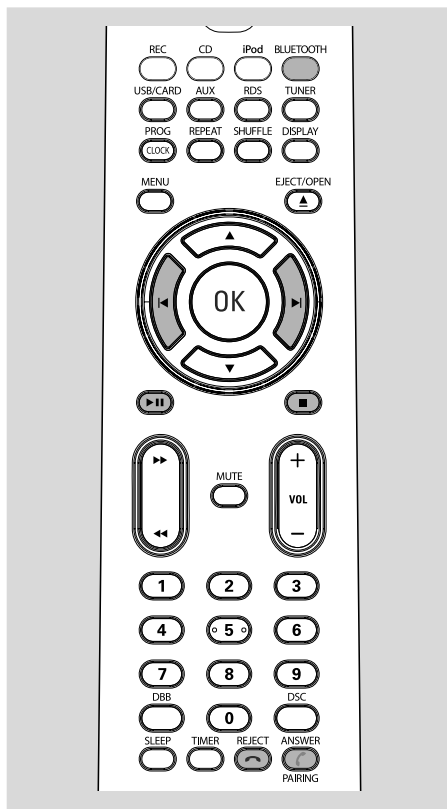
- 1 Helyezze be megfelelően az iPod hordozható lejátszót a tartóba. Ügyeljen rá, hogy kompatibilis dokkolóadaptert válasszon.
- 2 Az iPod forrás kiválasztása előtt ne felejtse el bekapcsolni az iPod lejátszót.
→ Ha az iPod csatlakoztatva van, a kijelzőn az „iPod” felirat jelenik meg.
- 3 Az iPod forrás kiválasztásához nyomja meg többször egymás után a **SOURCE** gombot a készüléken, vagy a távvezérlőn lévő **iPod** gombot.
- 3 A lejátszás automatikusan indul. A rendelkezésre álló funkciók (mint a lejátszás/szünet, műsorszám kihagyása, gyors előre- és hátraugrás, menüpontok kiválasztása) lejátszás alatt is aktiválhatók.

Az iPod akkumulátor feltöltése a dokkoló használatával

- iPod üzemmódban helyezze be az iPod hordozható lejátszót a tartóba a töltéshez.

Megjegyzések:

– Az **ENERGIATAKARÉKOSSÁG** érdekében az iPod és az USB-eszköz **NEM TÖLTHETŐ FEL**, amikor a főegység **ECO POWER KÉSZENLÉTI ÁLLAPOTBAN** van.



A BTM630 Bluetooth-funkciói lehetővé teszik hang vezetékek nélküli fogadását más Bluetooth-eszközökről (mobiltelefon, PDA stb.) kb. 10 méteres hatótávolságon belül.

Támogatott Bluetooth-profilok

Rendszere a következő Bluetooth-profilokat támogatja:

Hands-Free Profile (HFP)

Headset Profile (HSP)

Advanced Audio Distribution Profile (A2DP)

Audio Video Remote Control Profile (AVRCP)

Megjegyzések:

– Mielőtt Bluetooth-készüléket párba rendezne a rendszerrel, olvassa el a készülék felhasználói útmutatójában, hogy a készülék támogatja-e a fenti profilok valamelyikét.

Bluetooth-készülék párba rendezésre a rendszerrel

FONTOS!

- A rendszer Bluetooth-adója és vevője akadálymentes területen kb. 10 méteres hatótávolsággal rendelkezik. A Bluetooth-készülékek átlagos méretű helyiségben általában probléma nélkül kommunikálnak egymással. A helyiségek közötti működés a helyiségek kialakításától függ. Fontos megjegyezni, hogy a Bluetooth-technológia kommunikációs hatótávolsága jelentősen csökkenhet, ha a jel tömör tárgyon halad keresztül. Az emberi test, a tégl- és betonfalak, illetve a masszív bútorok és könyvespolcok csökkentik a Bluetooth-készülékek hatótávolságát. Az üveg, a szárazfalazat és a fabevonatú fal, illetve irodarész kisebb, de érzékelhető hatással van a hatótávolságra. Ha nehézséget tapasztal a kommunikációban, helyezze közelebb egymáshoz a Bluetooth-eszközöket.
- A rendszerhez csatlakoztatás előtt ismerkedjen meg készüléke Bluetooth-funkcióival. Nem garantált, hogy a rendszer az összes Bluetooth-készülékkel kompatibilis.
- Helyezze a rendszert interferencia okozására alkalmas egyéb elektronikus eszközöktől (pl. számítógép, mikrohullámú sütő stb.) távol.

- 1 A rendszerrel párba rendezni kívánt Bluetooth-készüléket helyezze a rendszertől számított 10 méteres hatótávolságon belül.
- 2 A Bluetooth-forrás kiválasztásához nyomja meg a rendszer tetején lévő **SOURCE** gombot (vagy a távvezérlőn a **BLUETOOTH** gombot).
→ A kijelzőpanelen a „BT” felirat jelenik meg.
- 3 Tartsa néhány másodpercig lenyomva meg a készülék tetején (vagy a távvezérlőn) található **ANSWER/PAIRING** gombot.
→ A kijelzőpanelen a „PAIRING” (Párba rendezés) üzenet villog.
- 4 Állítsa a Bluetooth-készüléket más, elérhető Bluetooth-készülékek keresésére, amíg meg nem találja a „BTM630” rendszert. (A részletes csatlakoztatási utasításokat a készülék felhasználói útmutatójában találja.)

- 5 A párba rendezés megkezdéséhez válassza ki a „BTM630” rendszert.
- 6 Kulcsszónak írja be: 0000.
- 7 A sikeres párba rendezést a rendszer dupla sípoló hangja jelzi, és a Bluetooth-ikon aktívá válik.
- Ha a csatlakoztatott készülék (mobiltelefon) támogatja a HFP, illetve a HSP profilt, a rendszer kijelzőpanelén rövid ideig a „PHONE CONNECTED” (Telefon csatlakoztatva) üzenet jelenik meg.
- Ha a csatlakoztatott készülék (mobiltelefon vagy más eszköz) támogatja az A2DP profilt, a rendszer kijelzőpanelén rövid ideig a „PHONE CONNECTED” (Telefon csatlakoztatva), majd a „STEREO CONNECTED” (Stereorendszer csatlakoztatva) üzenet jelenik meg.
- Elképzelhető, hogy engedélyeznie kell az „AVRCP” vagy a „Remote Control” (Távvezérlő) funkciót. A teljes összeköttetéshez meg kell adnia ezt az engedélyt.
- A sikeres párba rendezést követően a párba rendezett készülék neve megjelenik a kijelzőpanelen.
- 8 További Bluetooth-készülékek és a rendszer párba rendezéséhez ismételje meg a fenti lépéseket.

Párba rendezett készülék összeköttetésének megszüntetése

- Kapcsolja ki a készüléket, vagy vigye ki a hatótávolság területéről.
- A kapcsolat megszakadásakor a „DISCONNECT PHONE” (Telefon összeköttetésének megszakadása) vagy a „DISCONNECT STEREO” (Stereorendszer összeköttetésének megszakadása) üzenet jelenik meg röviden a kijelzőpanelen.
- A rendszer hosszú sípoló hangot ad.

Az összes párba rendezett készülék összeköttetésének megszüntetése

- Több mint 5 másodpercig tartsa lenyomva a **REJECT**  gombot, amíg a „DISCONNECT ALL” (Összes készülék összeköttetésének megszakadása) üzenet meg nem jelenik a rendszer kijelzőpanelén.

→ Ha a kijelzőpanelen nem jelenik meg üzenet, az azt jelenti, hogy nincs megszakítható összeköttetés.

Megjegyzések:

- A rendszer legfeljebb 7 készülék párba rendezési adatait képes tárolni. A készülékeket és a rendszert nem kell minden újracsatlakoztatáskor párba rendezni. Amíg a rendszer kap tápfeszültséget, és az újracsatlakozási funkció aktív, a párba rendezett készülék újra csatlakozik a rendszerhez, amint a kommunikációs hatótávolságon belül kerül.
- Nyolcadik készülék párba rendezése felülírja az első párba rendezett készülék párba rendezési adatait.
- Ha egy percen belül nem történik párba rendezés, akkor a „FAILED” (Sikertelen) üzenet jelenik meg a rendszer kijelzőpanelén. Ilyenkor a probléma megoldása érdekében tekintse át a Hibaelhárítás című részt.

Csatlakoztatott Bluetooth-készülék működtetése a rendszeren keresztül

A BTM630 kiváló minőségű, beépített mikrofonnal (kihangosító) rendelkezik, amelynek segítségével a rendszeren keresztül kezdeményezheti és fejezheti be a rendszerhez csatlakoztatott mobiltelefon hívásait.

Megjegyzések a kihangosítóhoz:

- A legjobb rendszerteljesítmény elérése érdekében kövesse a kihangosító elhelyezésére és használatára vonatkozó következő utasításokat:
- 1) Válasszon csendes környezetet. Az egység mikrofonja nemcsak az Ön hangját, hanem kis mértékben a háttérzajt is veszi. Ha csendes helyen használja az egységet, a hívott fél jobban hallja az Ön hangját.
 - 2) Csökkentse minimálisra a helyiség visszhangját. Szőnyeget, függönyt és puha felületeket tartalmazó helyiségben az egység jobb teljesítményt nyújt, mint a hangot jobban visszaverő (pl. csempé, beton és üveg) felületeket tartalmazó helyiségben.

3) Maradjon a mikrofon hatótávolságán belül. Minél közelebből beszél a mikrofonba, annál tisztábban hallható lesz a hangja. Ha a mikrofontól számított 2 méteres távolságon belül tartózkodik és normál hangerőn beszél, hangja tisztán hallható lesz a hívott fél számára. Ha 3 méternél tovább tartózkodik, hangosabban kell beszélnie, hogy tisztán érthető legyen. Nem menjen 5 méternél tovább.

4) Válasszon megfelelő hallgatási hangerőt. Az egység teljesítménye mérsékelt hallgatási hangerő mellett a legjobb. Túl nagy hangerő esetén visszhang hallatszik. A legjobb hallgatási szint általában legfeljebb 16-os hangerőnél érhető el.

5) Helyezze az egységet a szájával egy vonalba. Ha ülve használja az egységet, helyezze asztalra, a szájával egy vonalba. Az egységet magas szekrényre vagy a padlóra helyezve a mikrofon felvételi szintje csökkenhet.

Hívás fogadása a rendszeren keresztül (HFP és HSP profilt támogató, csatlakoztatott mobiltelefon esetén)

Ha bejövő hívás érkezik a csatlakoztatott mobilkészülékre, a bejövő hívást jelző hang hallható a rendszer hangszóróiból, a kijelzőpanelen pedig az „IN CALL” (Hívás) felirat és a hívószám (ha rendelkezésre áll) jelenik meg. Ilyenkor a következőket teheti:

- A készülék tetején vagy a távvezérlőn található **ANSWER/PAIRING** gomb megnyomásával fogadja a hívást.
→ A kijelzőpanelen a „CALLING” (Hívás folyamatban) felirat jelenik meg.
- A készülék tetején vagy a távvezérlőn található **REJECT** gomb megnyomásával elutasíthatja a hívást.
→ A rendszer kijelzőpanelén az „END CALL” (Hívás vége) felirat jelenik meg.
- A készülék tetején vagy a távvezérlőn található **ANSWER/PAIRING** gomb nyomva tartásával átviheti a hangot a rendszer hangszóróiból a mobiltelefonra és viszont.

→ A kijelzőpanelen a „TRANSFER” (Átvitel) felirat jelenik meg.

Hívás tartása a rendszeren keresztül (HFP és HSP profilt támogató, csatlakoztatott mobiltelefon esetén)

- Ha hívás közben a távvezérlő **MUTE** gombját megnyomva elnémítja a mikrofont (kihangsóító), beszélgetőtársa nem hallja az Ön hangját.
→ A rendszer kijelzőpanelén a „MIC MUTE” (Mikrofon elnémítva) üzenet jelenik meg.

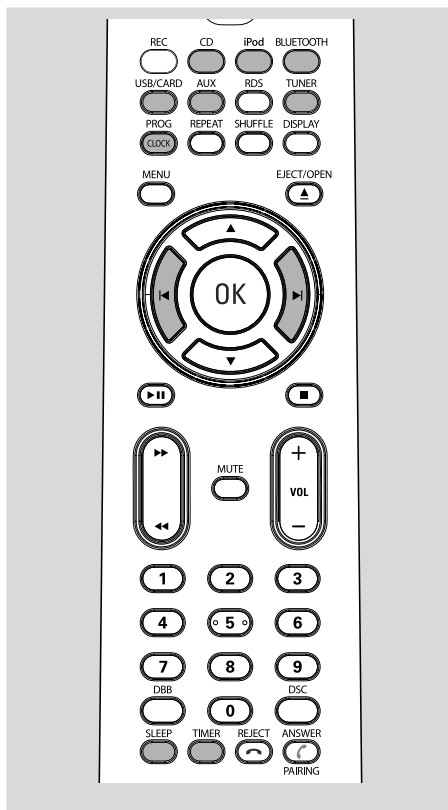
A mikrofon némításának megszüntetése

- Nyomja meg még egyszer a **MUTE** gombot.
→ A kijelzőpanelen a „CALLING” (Hívás folyamatban) felirat jelenik meg.

Zenehallgatás a rendszeren keresztül (az A2DP profilt támogató készülék esetén)

A BTM630 készülékkel A2DP-készüléket csatlakoztathat, és kiváló minőségű sztereó zenét hallgathat a rendszeren Bluetooth-összeköttetésen keresztül. Ha a csatlakoztatott készülék is támogatja az AVRCP profilt, a csatlakoztatott készülékről érkező zene lejátszását a rendszerről vagy távvezérlőjéről is irányíthatja:

- A lejátszás elindításához nyomja meg az **▶▶** gombot.
- A lejátszás szüneteltetéséhez nyomja meg ismét a **▶▶** gombot.
- A készülék tetején található **◀◀/▶▶** gombot (vagy a távvezérlő **◀** / **▶** gombját) megnyomva válasszon ki egy műsorszámot.
- A lejátszást a **■** gomb megnyomásával állíthatja le.



Az óra beállítása

Beállítható, hogy az óra kijelzése 12 vagy 24 órás módban történjen (például 12HR vagy 24HR).

- 1 Készenléti üzemmódban, nyomja meg és tartsa a rendszer **PROG** (vagy **PROG/CLOCK** a távirányítón).
- A kijelzőn megjelenik a **SET CLOCK**. Ekkor megjelenik a következő: 12HR vagy 24HR.
- 2 Nyomja meg a **ALBUM-PRESET +/-** (◀ / ▶) a távvezérlőn) gombot az óra üzemmód kiválasztásához. A megerősítéshez nyomja meg az **PROG** (vagy **PROG/CLOCK** a távirányítón) gombot.
- Ekkor az órát jelző számjegyek ismét villogni kezdenek.
- 3 Nyomja meg a **ALBUM-PRESET +/-** (◀ / ▶) a távvezérlőn) gombot az óramutató járásának irányában forgatva növelheti.

- 4 Nyomja meg ismét az **PROG** (vagy **PROG/CLOCK** a távirányítón) gombot.
- A perc értékének számjegyei villognak.
- 5 Nyomja meg a **ALBUM-PRESET +/-** (◀ / ▶) a távvezérlőn) gombot az óramutató járásának irányában forgatva növelheti.
- 6 A beállítás jóváhagyásához nyomja meg az **PROG** (vagy **PROG/CLOCK** a távirányítón) gombot.

A TIMER időkapcsoló beállítása

- A rendszer ébresztőóráként használható, ami egy megadott időben bekapcsolja a DISC (CD)/TUNER (FM/MW)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC) lejátszót (egyszeri működés). Az időkapcsoló használatához először be kell állítani az időt.
 - Ha beállítás közben több, mint 90 másodpercen keresztül egyetlen gombot sem nyom meg, a készülék kilép az időkapcsoló beállításának üzemmódjából.
- 1 Készenléti üzemmódban több mint 2 másodpercig tartuk lenyomva a rendszeren a **TIMER** gombot.
 - 2 A hangforrás kiválasztásához nyomja meg többször a **SOURCE** gombot (vagy a távvezérlő megfelelő forrásgombjait).
 - A kijelzőn megjelenik a "SET TIMER" vagy "SELECT SOURCE".
 - 3 A **TIMER** gombot megnyomva hagyja jóvá a választást.
 - Ekkor az órát jelző számjegyek ismét villogni kezdenek.
 - 4 Nyomja meg a **ALBUM-PRESET +/-** (◀ / ▶) a távvezérlőn) gombot az óramutató járásának irányában forgatva növelheti.
 - 5 Nyomja meg ismét a **TIMER** gombot.
 - A perc értékének számjegyei villognak.
 - 6 Nyomja meg a **ALBUM-PRESET +/-** (◀ / ▶) a távvezérlőn) gombot az óramutató járásának irányában forgatva növelheti.
 - 7 A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a **TIMER** gombot.
 - Az időkapcsoló be van állítva, és be van kapcsolva.

A TIMER időkapcsoló be- és kikapcsolása

- Készenléti módban vagy lejátszás közben nyomja meg egyszer a készüléken a **TIMER** gombot.
→ Ha az időkapcsoló be van kapcsolva, akkor látszik a kijelzőn a  felirat, ha nincs bekapcsolva, akkor nem.

A SLEEP szenderegési funkció be- és kikapcsolása

A szenderegés időkapcsolója lehetőséget ad arra, hogy a készülék automatikusan kikapcsoljon egy előre beállított időtartam eltelte után.

- 1 Lejátszás közben a távirányítón lévő **SLEEP** gombot egyszer vagy ismételten mindaddig.
→ Az alábbiak közül választhat (időtartam percben):
OFF → 90 → 75 → 60 → 45 → 30 → 15 → OFF
→ **90 ...**
→ A kijelzőn a "SLEEP xx" felirat látszik. "xx" jelenti a percet.
→ „x” megjelenik, ha a kiválasztott elalvási idő nem 0.

- 2 Addig nyomja meg ismételten a távirányítón a **SLEEP** gombot, míg a kívánt szenderegési időtartam meg nem jelenik a kijelzőn.

Az elalvás-időzítés törlése

- Nyomja meg többször egymás után a **SLEEP**, gombot, amíg a kijelzőn az "□" üzenet meg nem jelenik, vagy nyomja meg a **STANDBY ON**  gombot.

Karbantartás

A készülék házának tisztítása

- A tisztításhoz puha, finom tisztítószerrel enyhén megnedvesített ruhát használjon. Ne használjon alkoholt, denaturált szeszt, ammóniát tartalmazó oldatot és súrolószert.

A lemezek tisztítása

- Ha bepiszkolódik a lemez, törölruhával tisztítsa meg. Középtől kifelé haladva törölje át.
- Ne használjon benzint, oldószert, háztartási tisztítószeret tartalmazó szert és a hanglemezek tisztításához használható antisztatikus sprayt.



A CD lencséjének tisztítása

- Huzamosabb használat után por halmozódhat fel a CD lencséjén. Hogy a lejátszás minősége jó maradjon, tisztítsa meg a CD lencséjét Philips CD Lens Cleaner vagy más, a kereskedelembe kapható lencsetisztító folyadékkal.

ERŐSÍTŐ

Kimeneti teljesítmény	2 x 15 W RMS
Jel/zaj viszony	≥ 70 dBA
Frekvenciatartomány	20 Hz – 20 KHz, ± 3 dB
Bemeneti érzékenység, AUX	0.5 V (max. 2 V)
A fejhallgató kimeneti teljesítménye	4 Ω
Impedancia, hangfalak	32 Ω
Impedancia, fejhallgató	<50 mW

CD-lejátszó

Frekvenciatartomány	20 Hz – 20 kHz
Jel/zaj viszony	70 dBA

Rádió

FM hullámsáv	87.5 – 108 MHz
MW hullámsáv	530 – 1700 KHz
Antenna	
FM	75 Ω húzal
MW	Hurokantenna

USB-LEJÁTSZÓ ÉS SD/MMC KÁRTYA

USB	12Mb/s, V1.1
.....	support MP3 és WMA files
Albumok száma / mappa	maximum 99
Zenei számok száma /címe	maximum 400

Bluetooth

Kommunikációs rendszer	Bluetooth Standard version 2.0
.....	Bluetooth Standard version 2.0
Kimenet	Bluetooth Standard Power Class 2
Maximális kommunikációs tartomány	
.....	Hatótávolság kb. 10 m ¹⁾
Frekvenciasáv ..	2.4 GHz (2.4000 GHz - 2.4835 GHz)
Modulációs módszer	FHSS
Kompatibilis Bluetooth profilok ²⁾	
.....	A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
.....	AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
Támogatott kodekek	
Vétel	SBC (Sub Band Codec), MP3
Adás	SBC (Sub Band Codec)

1) A valódi hatótávolság olyan tényezőktől függően változik, mint például a készülékek közötti akadályok, a mikrohullámú sütő mágneses mezője, statikus elektromosság, vételi érzékenység, az antenna teljesítménye, a szoftveralkalmazás stb.

2) A Bluetooth szabvány profilja mutatja a készülékek közötti Bluetooth-kommunikáció célját, a célja a Bluetooth kommunikáció közötti.

*Vezeték nélküli hatósugár: akadálymentesen 10 m, az adott körülményektől függően változhat. Bluetooth® eszköz az A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) szabvány szerint.

KÉSZÜLÉK

Hálózati feszültség	100 – 240 V / 50-60 Hz
Méret (szél. x mag. x mély.)	206 x 141 x 390 (mm)
Súly hangfalakkal	2.374 kg
Készenléti teljesítményfelvétel	<7 W
Eco power standby	<1 W

A készülék külső megjelenése és műszaki jellemzői előzetes értesítés nélkül változhatnak.

FIGYELMEZTETÉS

Ne nyissa ki a készülék házát, mert áramütés érheti. Semmilyen körülmények között se próbálja önmaga megjavítani a készüléket, mert ebben az esetben megszűnik a garancia.

Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javíttatni vinné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat. Ha a felsorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

Probléma	Teendő
A "PLEASE INSERT CD/MP3 DISC" üzenet jelenik meg.	✓ Helyezzen be lemezt. ✓ A lemez fordítva van betéve. ✓ Páralecsapódás a lencsén, várja meg, amíg a lencse hőmérséklete eléri a szobahőmérsékletet. ✓ Cserélje ki/tisztítsa meg a CD-t, lásd Karbantartás. ✓ Használjon egy véglegesített CD-R(W)-t.
Rossz a rádióadó vétele.	✓ Gyenge a rádióadó jele, állítsa be az antennát. vagy a jobb vétel érdekében használjon külső antennát. ✓ Vigye el a sztereo rendszert a TV vagy képmagnó közeléből.
Nem lehet a kazettatartót kinyitni.	✓ Húzza ki majd csatlakoztassa újra a hálózati kábelt, utána kapcsolja vissza a készüléket.
Nincs hang, vagy csak halk hang van.	✓ Állítsa be a hangerőt. ✓ Ellenőrizze a hangfalak csatlakoztatását.
A távirányítóról nem vezérelhető a készülék.	✓ Mielőtt megnyomná a funkcióválasztás gombját (II , II / II) stb.), válassza ki a hangforrást (CD, FM, stb.). ✓ Csökkentse a távolságot. ✓ Helyezze be polaritáshelyesen (+/- jelzés) az elemeket a jelzéseknek megfelelően. ✓ Cserélje ki az elemeket. ✓ Irányítsa a távirányítót a rendszer infravörös érzékelője felé.
Az időkapcsoló nem működik.	✓ Állítsa be az órát. ✓ A Timer gombbal kapcsolja be az időkapcsolót.
Az óra/időkapcsoló beállítása törlődött.	✓ Feszültségkimaradás volt, vagy ki lett húzva a hálózati csatlakozó. Állítsa be az órát/időkapcsolót.
Néhány fájl az USB készüléken nem kerül kijelzésre	✓ Ellenőrizze, nem lépte-e át a mappák száma a 99-et vagy a címek száma a 400-t.
Az "DEVICE NOT SUPPORTED" gombbal léptethet a kijelzőn.	✓ Távolítsa el az USB-háttértáreszközt, vagy válasszon másik forrást.

Probléma	Teendő
A mikrofon által vett hang nem hallható tisztán.	✓ Beszéd közben menjen közelebb a mikrofonhoz, vagy beszéljen hangosabban. ✓ Válasszon kevésbé visszhangos, illetve kevésbé háttérzajos környezetet. ✓ Az optimális visszhangszint elérése érdekében csökkentse a rendszer hangerejét.
Bluetooth-készülékhez csatlakoztatást követően a hang rossz minőségű.	✓ Gyenge a Bluetooth-vétel. Vigye közelebb a készüléket a rendszerhez, vagy távolítsa el a készülék és a rendszer között elhelyezkedő minden akadályt.
A készülék nem képes párba rendeződni a rendszerrel vagy csatlakozni hozzá.	✓ A készülék a Bluetooth-kommunikációt vagy a rendszerrel kompatibilis egyik profilt sem támogatja. ✓ Nem engedélyezte a készülék Bluetooth funkcióját. A funkció engedélyezésének módját a készülék felhasználói útmutatójában találja. ✓ A rendszer nincs párba rendezési módban. Válassza ki a Bluetooth-forrást, majd tartsa lenyomva az ANSWER/PAIRING gombot több mint 3 másodpercig, amíg a „PAIRING” (Párba rendezés) felirat meg nem jelenik a kijelzőpanelen. ✓ A rendszer már másik Bluetooth-készülékhez csatlakozik. Szüntesse meg ezt a csatlakozást és minden egyéb eszköz csatlakoztatását is, majd próbálja újra.
A párba rendezett mobiltelefon csatlakozása állandóan megszakad.	✓ Gyenge a Bluetooth-vétel. Vigye közelebb a mobiltelefont a rendszerhez, vagy távolítsa el a mobiltelefon és a rendszer között elhelyezkedő minden akadályt. ✓ Egyes mobiltelefonok csatlakozása hívás kezdeményezése és befejezése közben folyamatosan megszakad. Ez nem jelenti a rendszer meghibásodását. ✓ Egyes mobiltelefonok esetén a Bluetooth-kapcsolat energiatakarékossági okok miatt automatikusan megszakadhat. Ez nem jelenti a rendszer meghibásodását.
A zenelejátszás még sikeres Bluetooth-kapcsolat esetén sem áll rendelkezésre a rendszeren.	✓ Ha a BT-fülhallgatón nem hallható zene, a rendszer sem képes lejátszani a zenét, még akkor sem, ha a HFP funkció megfelelően működik.

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

Suomi

Português

Ελληνικά

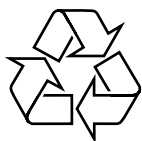
Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar



BTM630

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



Printed in China

PDCC-JS/JW-0739

Notes for iPod connection

1. The docking entertainment system is compatible with all the existing Apple iPod models with 30-pin connector.
2. Four adaptors are included to fit different iPod models including iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3rd generation (4GB, 8GB), iPod the 5th generation (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2nd generation (2GB, 4GB, 8GB) and iPod nano 1st generation (1GB, 2GB, 4GB).

Remarques relatives à la connexion d'un iPod

1. La station d'accueil pour baladeur est compatible avec tous les modèles d'iPod Apple existants avec connecteur 30 broches.
2. Inclus: quatre adaptateurs pour les différents modèles d'iPod, notamment iPod touch (8 Go, 16 Go), iPod classic (80 Go, 160 Go), iPod nano 3ème génération (4 Go, 8 Go), iPod 5ème génération (30 Go, 60 Go, 80 Go), iPod nano 2ème génération (2 Go, 4 Go, 8 Go) et iPod nano 1ère génération (1 Go, 2 Go, 4 Go).

Notas acerca de la conexión del iPod

1. El sistema de base de entretenimiento es compatible con todos los modelos existentes de iPod de Apple que tengan conectores de 30 patillas.
2. Se incluyen cuatro adaptadores para que encajen los diferentes modelos de iPod, incluidos el iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano de tercera generación (4 GB, 8 GB), iPod de quinta generación (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano de segunda generación (2 GB, 4 GB, 8 GB) y iPod nano de primera generación (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Hinweise zur iPod-Verbindung

1. Das Docking-Entertainment-System ist mit allen im Handel erhältlichen Apple iPod-Modellen mit 30-pin-Anschluss kompatibel.
2. Es sind vier Adapter für verschiedene iPod-Modelle enthalten, z. B. für iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano der 3. Generation (4 GB, 8 GB), iPod der 5. Generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano der 2. Generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) und iPod nano der 1. Generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Opmerkingen over het aansluiten van een iPod

1. Het basistentertainmentssysteem is compatibel met alle bestaande Apple iPod-modellen met een 30-pins-aansluiting.
2. Er zijn vier adapters beschikbaar voor verschillende iPod-modellen waaronder iPod Touch (8 GB, 16 GB), iPod Classic (80 GB, 160 GB), iPod Nano 3rd generation (4 GB, 8 GB), iPod 5th generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod Nano 2nd generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) en iPod Nano 1st generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Note per la connessione iPod

1. Il sistema docking di intrattenimento è compatibile con tutti i modelli Apple iPod in commercio dotati di connettore a 30 pin.
2. Nella confezione sono inclusi quattro adattatori diversi per i vari modelli iPod, tra i quali: iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano terza generazione (4 GB, 8 GB), iPod di quinta generazione (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano di seconda generazione (2 GB, 4 GB, 8 GB) e iPod nano di prima generazione (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Information för iPod-anslutning

1. Dockningsunderhållningssystemet är kompatibelt med alla befintliga Apple iPod-modeller med 30-stiftskontakt.
2. Fyra adaptrar som passar olika iPod-modeller medföljer: iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3rd generation (4 GB, 8 GB), iPod 5th generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2nd generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) och iPod nano 1st generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Bemærkninger om tilslutning af iPod

1. Dockingunderholdningssystemet er kompatibelt med alle eksisterende modeller af Apple iPod med 30-bens stik.
2. Der medfølger fire adaptere til brug med forskellige iPod-modeller, herunder iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3. generation (4 GB, 8 GB), iPod 5. generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2. generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) og iPod nano 1. generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Huomautuksia iPod-liitännöistä

1. Telakointiasema on yhteensopiva kaikkien sellaisten Apple iPod -mallien kanssa, joissa on 30-nastainen telakointisovitin.
2. Saatavana on neljä erilaista sovitinta seuraaville iPod-malleille: iPod touch (8 Gt, 16 Gt), iPod classic (80 Gt, 160 Gt), iPod nano, 3. sukupolvi (4 Gt, 8 Gt), iPod, 5. sukupolvi (30 Gt, 60 Gt, 80 Gt), iPod nano, 2. sukupolvi (2 Gt, 4 Gt, 8 Gt) ja iPod nano, 1. sukupolvi (1 Gt, 2 Gt, 4 Gt).

Notas para a ligação do iPod

1. O sistema de entretenimento de acoplamento é compatível com todos os modelos de Apple iPod existentes com um conector de 30 pinos.
2. São incluídos 4 adaptadores para se adaptarem aos diferentes modelos de iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3ª geração (4GB, 8GB), iPod 5ª geração (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2ª geração (2GB, 4GB, 8GB) e iPod nano 1ª geração (1GB, 2GB, 4GB).

Σημειώσεις για σύνδεση iPod

1. Το σύστημα ψυχαγωγίας με σύνδεση είναι συμβατό με όλα τα υφιστάμενα μοντέλα Apple iPod με υποδοχή 30 ακροδεκτών.
2. Περιλαμβάνονται τέσσερις προσαρμογείς βάσης για εφαρμογή σε διάφορα μοντέλα iPod, συμπεριλαμβανομένων των iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3ης γενιάς (4GB, 8GB), iPod 5ης γενιάς (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2ης γενιάς (2GB, 4GB, 8GB) και iPod nano 1ης γενιάς (1GB, 2GB, 4GB).

Замечания по подключению iPod

1. Док-станция системы развлечений совместима со всеми существующими моделями Apple iPod с 30-контактным разъемом.
2. В комплект входят четыре адаптера, подходящие для различных моделей iPod, включая iPod Touch (8GB, 16GB), iPod Classic (80GB, 160GB), iPod Nano 3-го поколения (4GB, 8GB), iPod 5-го поколения (30GB, 60GB, 80GB), iPod Nano 2-го поколения (2GB, 4GB, 8GB) и iPod Nano 1-го поколения (1GB, 2GB, 4GB).

Uwagi dotyczące połączenia odtwarzacza iPod

1. Zestaw audiowizualny ze stacją dokującą jest zgodny ze wszystkimi istniejącymi modelami odtwarzacza Apple iPod ze złączem 30-stykowym.
2. W zestawie znajdują się cztery adaptery pasujące do różnych modeli odtwarzaczy iPod, takich jak iPod Touch (8 GB, 16 GB), iPod Classic (80 GB, 160 GB), iPod Nano 3G (4 GB, 8 GB), iPod 5G (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod Nano 2G (2 GB, 4 GB, 8 GB) oraz iPod Nano 1G (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Poznámky pro připojení přístroje iPod

1. Dokovací systém zábavy je kompatibilní se všemi existujícími modely zařízení Apple iPod se 30pinovým konektorem.
2. Jsou dodávány 4 různé typy adaptérů, které jsou vhodné pro různá zařízení iPod, včetně zařízení iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3. generace (4GB, 8GB), iPod 5. generace (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2. generace (2GB, 4GB, 8GB) a iPod nano 1. generace (1GB, 2GB, 4GB).

Upozornenia pre pripojenie prehrávača iPod

1. Dokovací zábavný systém je kompatibilný so všetkými existujúcimi modelmi prehrávačov Apple iPod s 30-pinovým konektorom.
2. Balenie obsahuje štyri adaptéry na pripojenie rôznych modelov prehrávača iPod vrátane modelu iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3. generácie (4 GB, 8 GB), iPod 5. generácie (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2. generácie (2 GB, 4 GB, 8 GB) a modelu iPod nano 1. generácie (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Megjegyzések iPod készülék csatlakoztatásához

1. A dokkolós szórakoztatórendszer kompatibilis minden létező, 30 érintkezős csatlakozóval rendelkező Apple iPod modellel.
2. A különböző iPod modellekhez (mint az iPod touch 8 GB, 16 GB, iPod classic 80 GB, 160 GB, 3. generációs iPod nano 4 GB, 8 GB, 5. generációs iPod 30 GB, 60 GB, 80 GB, 2. generációs iPod nano 2 GB, 4 GB, 8 GB és 1. generációs iPod nano 1 GB, 2 GB, 4 GB) négy adaptert mellékelünk.